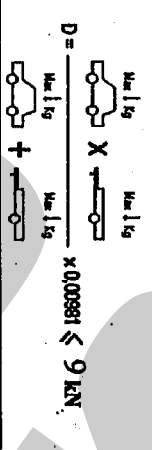


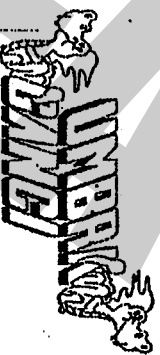
**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
**FITTING INSTRUCTIONS**  
**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**  
**MONTAGEANLEITUNG**  
**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

<b>DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO</b> TOWING BRACKET TYPE DISPOSITIF DE RENOUVAGE TYPE ANHAENGEVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CARRO TIPO	<b>31072/V</b>	
--	----------------	--

<b>PER AUTOVEICOLI</b> FOR CARS POUR AUTOS FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	<b>RENAULT LAGUNA GRANDTOUR</b>	
<b>TYPE</b>	<b>KG</b>	<b>2001 =&gt;</b>

<b>CLASSE E TIPO DI ATTACCO</b> CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACORPLAMIENTO	<b>OMOLOGAZIONE</b> HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	<b>CARICO VERTICALE MAX</b> MAX VERTICAL MASS MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STEUERLAST CARGA MAX. VERTICAL
<b>A50 - X</b>	<b>e3 00 - 7017</b> (DIR. 94/20/CE)	<b>S = 75 kg</b>
<b>VALORE D</b> D VALIE VALEUR D D WERT VALORD	<b>D = 9 kN</b>	

<b>COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:</b> TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS: COUPLE D E SERRAGE POUR VIS: SCHRÄUBENANZUGSMOMENT: MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:	<b>M6 = 10Nm</b>	<b>M8 = 25Nm</b>
	<b>M10 = 55Nm</b>	<b>M12 = 85Nm</b>
	<b>M14 = 135Nm</b>	<b>M16 = 200Nm</b>



UMBRA RIMORCHI S.r.l. Via C. Pizzoni, 37/39 - 06132 S. Sisto - Perugia - Italy  
 Tel. +39(0)75/5280260-5280453 Fax +39(0)75/5287033

**NOTE IMPORTANTI:**

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estensione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

**USO E MANUTENZIONE:**

5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

**ATTENZIONE:**

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

<b>DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO : 31072/V</b>
<b>TIPO FUNZIONALE : KG 9999</b>
<b>LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE : 2,50 m</b>
<b>MASSA RIMORCHIABILE : (Vedere carta di circolazione del veicolo)</b>

**DA COMPIRE PER IL COLLAUDO**

**DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:**

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo.....  
 è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello..... con targa.....

....., il ..... (timbro e firma)

# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

## RENAULT LAGUNA BREAK '01 - COD. 31072

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine.

1. Smontare la protezione in plastica del rivestimento paracalore.
2. Posizionare i tiranti "B" della struttura di traino con riferimento ai fori "03", accoppiando le viti ai dadi presenti, ed ai fori "04", inserendo i bulloni ed i distanziali nei longheroni.
3. Fissare la traversa di traino "A" ai tiranti "B" mediante i bulloni "02".
4. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
5. Rimontare la protezione in plastica del rivestimento paracalore.
6. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "iso e manutenzione" in dotazione alla vettura.

### 31072/C

-MECCANISMO AD ESTRAZIONE RAPIDA : "C" tipo EZ  
-SFERA CODICE : 57

### 31072/V

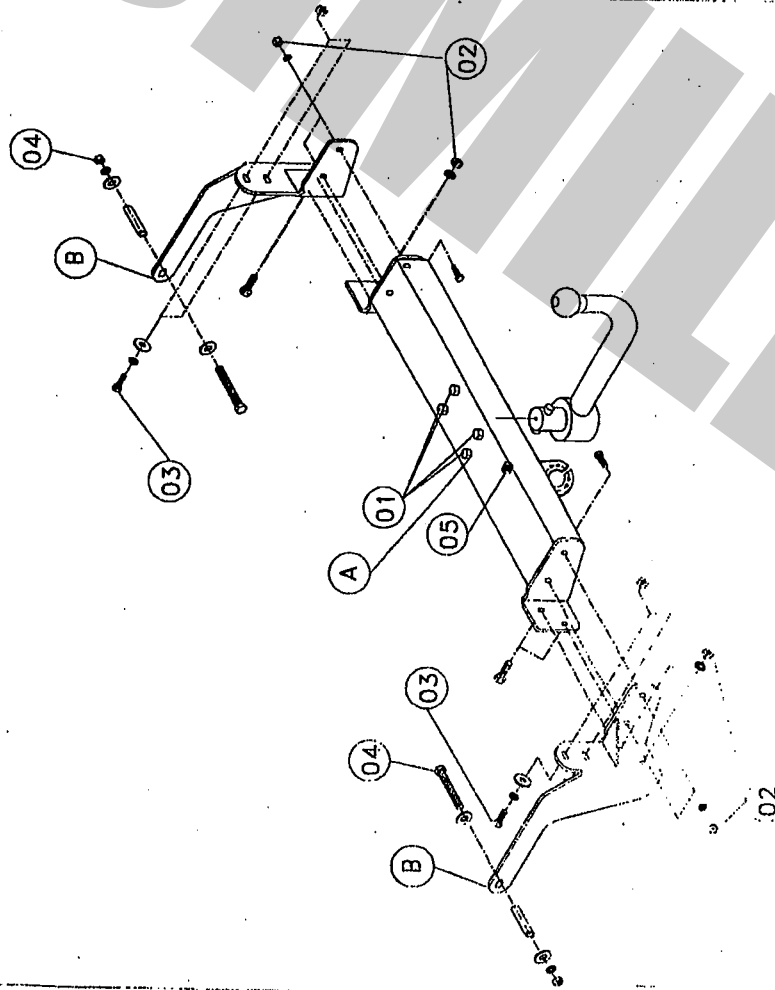
-MECCANISMO AD ESTRAZIONE RAPIDA : "V"  
-SFERA CODICE : 12

### COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI:

M6=10Nm	M10=55Nm	M14=135Nm
M8=25Nm	M12=85Nm	M16=200Nm

## RENAULT LAGUNA BREAK - COD.31072/V

01) Nc. 4 / VITI M12X30	- DADO - CONTACT
02) Nc. 8 / VITI M10X30	- DADO - CONTACT
03) Nc. 4 / VITI MBX30	- CONTACT - RONDELLA #30
04) Nc. 2 / VITE M10X90	- DADO - CONTACT - 4. RONDELLA#30
05) Nc. 1 / VITE M10X20	- DADO - 2 CONTACT



**USO E MANUTENZIONE:**

1. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
2. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicato dalla tabella.
3. Verificare periodicamente che non vi sia giuoco tra la ghiera (G) ed il meccanismo (D). Qualora si verificasse, è sufficiente allentare i due grani sulla ghiera (G) in modo da poterla regolare. Terminata l'operazione, serrare i suddetti grani secondo i valori indicati in tabella.

**ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -V-**

**SMONTAGGIO:**

1. inserire la chiave nella serratura di sicurezza (H) e ruotarla di 45° in senso antiorario.
2. ruotare la maniglia (A) in senso orario e ruotare la sfera (E) verso sinistra. **NOTA:** Può risultare necessario dare un leggero colpo verso destra alla sfera (E) per sbloccare la rotazione della maniglia (A).
3. appena la sfera (E) comincia a muoversi lasciare la maniglia (A) ed impugnare da sotto il meccanismo di collegamento (D).
4. ruotare la sfera (E) verso sinistra fino al fondo corsa, quindi sfilare il meccanismo di collegamento (D) verticalmente verso il basso.

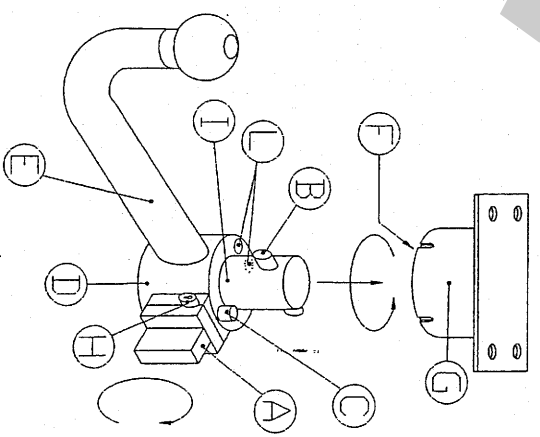
**RIMONTAGGIO:**

1. inserire la chiave nella serratura di sicurezza (H) e ruotarla di 45° in senso antiorario.
2. impugnando con la mano destra il meccanismo di collegamento (D) e con la sinistra la sfera (E), inserire il perno (I) nel supporto superiore (F) posto dietro il paraurti con movimento verticale dal basso verso l'alto mantenendo la sfera (E) ruotata di ~40° verso sinistra rispetto alla mezzeria della vettura.
3. terminato l'inserimento verticale ruotare la sfera (E) verso destra in modo da riportarla nella sua posizione corretta determinata dallo scatto del perno di bloccaggio (C).
4. verificare che la maniglia (A) sia tornata in posizione verticale, ruotare la chiave in senso orario ed estrarla.



**UMBRA RIMORCHI S.r.l.**  
 Via C.Pizzoni, 37/39  
 06132 S.Sisto - Perugia - Italy  
 Tel. +39(0)75/5280260-5280453  
 Fax +39(0)75/5287033  
 E-Mail: [umbrarimorchi@umbrarimorchi.it](mailto:umbrarimorchi@umbrarimorchi.it)  
 Internet: <http://www.umbrarimorchi.it>

MOD. "V"



A=maniglia.  
 B=perno trasversale.  
 C=perno di bloccaggio.  
 D=meccanismo di collegamento.  
 E=sfera.  
 F=supporto superiore.  
 G=ghiera.  
 H=serratura.  
 I=perno del meccanismo di collegamento.  
 L=spine coniche.

PROGETT. Ing. A. Accurri

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI: TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS: COUPLE DE SERRAGE POUR VIS: SCHRAUBENANZUGSMOMENT: MOM. DE PRESSION PARA TORNILLAS Y TUERCAS:		M6 =10Nm	M8 =25Nm
		M10=55Nm	M12=85Nm
		M14=135Nm	M16=200Nm